



## הָא לַחֲמַא עֵנִיא

די אַכלו אַבְהֶתְנָא בְּאַרְעָא דְמִצְרַיִם.  
כָּל דְכַפִּיז יִיתִי וְיִיכַל, כָּל דְצָרִיךְ יִיתִי וְיִפְסַח.  
הַשְׁתָּא הָכָא, לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל. הַשְׁתָּא  
עֲבָדִי, לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּגֵי חוּרִין.

## מָה נִשְׁתַּנָּה

הַלֵּילָה הַזֶּה מְכַל הַלֵּילוֹת?  
שְׂבֻכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חֲמִיץ וּבִמְצָה; הַלֵּילָה הַזֶּה - כָּלוּ מִצָּה?!  
שְׂבֻכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׂאֵר יִרְקוֹת; הַלֵּילָה הַזֶּה - מְרוּר?!  
שְׂבֻכָל הַלֵּילוֹת אֵין אָנוּ מְטַבִּילִין, אֲפִילוּ פְעַם אַחַת;  
הַלֵּילָה הַזֶּה - שְׁתֵּי פְעַמִּים?!  
שְׂבֻכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבֵין וּבֵין מְסֻבִּין;  
הַלֵּילָה הַזֶּה - כָּלָנוּ מְסֻבִּין?!



## מה נשתנה? Everything is different!

**How is the Lema'an Achai program of 'Smart Chesed' different from other Chesed programs?**

Our program succeeds in redeeming the entire family from subjugation to economic redemption!

The Lema'an Achai program aims at restoring the self-respect and self-confidence to the family bread-winner(s)!

Our program assists the needy to help himself and achieve independence - without being beholden to others.

'Smart Chesed', the Lema'an Achai program, performs Chesed at the highest level of Tzedakah according to the Rambam.



## קִמְחָא דְפִסְחָא:

כתוב בשו"ע או"ח תכט א: שוֹאֲלִים בְּהִלְכוֹת הַפֶּסַח קֹדֶם פֶּסַח שְׁלֹשִׁים יוֹם. הַגָּה: וּמִנְהַג לְקַנּוֹת חֲטִיִּם לְחַלְקֵן לְעֵנִיִּים לְצַרְךָ פֶּסַח.  
כתב הרמב"ם בהלכות יום טוב: כְּשֶׁהוּא [הָאָדָם] אוֹכֵל וְשׁוֹתֶה חֵיב לְהֶאֱכִיל לַגֵּר לְיִתּוֹם וְלֹאֲלֻמְנָה עִם שְׂאֵר הָעֵנִיִּים. אֲבָל מִי שְׁנוּעַל דְּלִתּוֹת בֵּיתוֹ וְאוֹכֵל וְשׁוֹתֶה הוּא וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְאִינוּ מֵאֲכִיל וּמִשְׁקָה לְעֵנִיִּים, אֵין זֶה שְׂמִיחַת מִצְוָה אֶלָּא שְׂמִיחַת כְּרִסּוֹ, וְעַל אֵלוּ נֶאֱמַר "זְבַחֵיהֶם כְּלַחֵם אוֹנִים לָהֶם כָּל אוֹכְלֵי וְטַמְאֵוּ כִּי לַחֲמֵם לְנַפְשָׁם".  
וְשְׂמִיחָה כְּזוֹ קְלוֹן הִיא לָהֶם שְׁנֵאֲמַר "זוֹרִיתִי פָּרַשׁ עַל פְּנֵיכֶם פָּרַשׁ חֲגִיכֶם", וּבַזֶּהר הַקָּדוֹשׁ מְפַלֵּג מְאֹד בְּעֵנֶשׁ מִי שְׂאִינוּ נּוֹתֵן לְעֵנִי מְסַעוּדָתוֹ בְּיוֹם טוֹב, רַחֲמָנָא לְצִלָּן. (משנה ברורה, תכט יז)



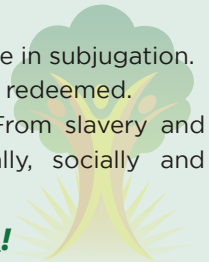
**Kimcha D'Pischa** is a very important Mitzvah. One who is needy but does not receive it approaches the Seder evening like a slave and cannot celebrate the festival like a free man.

Let anyone who is in need come in and join the process of rehabilitation of Lema'an Achai:

-This year there are people around us who are in subjugation. - השתא הכא לשנה הבאה - Next year, G-d willing, they will be free and redeemed.

This year we are slaves, next year we shall be free! From slavery and subjugation to freedom and redemption- emotionally, socially and economically.

**NOT ONLY FOR PESACH – BUT NOW AND FOREVER!**



# A Message from the Executive Director

## Rabbi Avrohom Leventhal

Magid, although only one of the 15 steps in the Seder night, is without question the most important.

The word Hagada itself comes from the same root as Magid מגיד. Both words mean to tell. Magid being the action of retelling and Hagada the tool with which we perform.

Our actions of Pesach night are the fulfillment of the Mitzva of והגדת לבנך...an obligation to recall the great miracles of the Exodus from Egypt that forged us into the Nation of Israel, the Jewish people of which we are proudly members.

This Mitzva is not simply relaying the action and drama of the story but rather a confirmation of our relationship to HaShem and His direct involvement in our lives, then, now and always.

Through transmission from parent to child, the Jewish nation has survived and flourished to become a conduit of heavenly blessing and a light unto the world.

Most Jews, no matter how affiliated, have some semblance of a Seder. It might be only matza and wine

accompanied by a worn Hagada, but even those basic symbols tell of the connection all Jews have with the night of the 15th of Nisan, the birthday of Am Yisrael.

The great Chasidic Rebbe, the "Ohev Yisrael" of Viznitz, came to Eretz Yisrael for the first time.

After overhearing conversation in the streets he said that even the most secular of Israelis understand the secret of the Jewish people.

When asked "How are you?" they usually respond "Hakol Bseder"(everything is ok). The truth is that in fact "Hakol, everything, is in the Seder."

Through Magid we infuse our children with the events of the past that paved the way for our today and tomorrow.

And this is why no matter "which category" of the 4 sons our children may belong to, we are obligated to relate to them on their level.

It's not just another story. It's OUR story.

May our fulfillment of this Mitzva bring about the geula Shleima, the final redemption.

**Happy and Kosher Pesach!**

**Magid tells the story of our journey from bondage to freedom. Each client family of Lema'an Achai has their own story of beginning in crisis and ending with personal freedom and independence. This Pesach, as we retell the story of the history of the Jewish people let's remember the experiences of Lema'an Achai families.**



# Shabbat HaGadol

The Shabbat before Pesach is called "Shabbat HaGadol." Why is it called that?

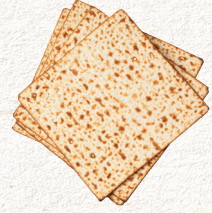
In Parashat "Bo" the Torah states: "On the tenth of this month they shall take for themselves, each man a sheep for the family." In that year, 2448 to the Creation, the tenth of Nisan fell on Shabbat.

The gentile first-born came before the Children of Israel and asked them: Why are you doing this? Why are you taking a sheep on the Sabbath? They replied: "This is the Passover offering to HaShem," who will slay all the first-born of Egypt. They went before Pharaoh and their parents and asked them to release the Children of Israel so that the first-born sons would not die. They refused and the first-born made war against them and killed many of them.

This is the meaning of the verse "to strike Egypt with its first-born." The Holy One, Blessed be He, struck the Egyptians by means of their first-born.

Another reason that this Shabbat is called "Shabbat HaGadol" is that we read in the haftarah (prophetical reading) the verse: "Behold I send to you the Prophet Eliyahu, before the great and awe-inspiring day of the Lord."

And a further reason: The commandment to offer the Passover sacrifice was one of the first commandments that involved each of the Children of Israel. Through this mitzvah, they achieved their religious majority, the status of an adult "Gadol" who is obligated to fulfill all the commandments. This Shabbat celebrates the adult status of the Jewish People.



## What Do We Do on Shabbat HaGadol?

It says in the Mishna Berura: And today it is the custom of the rabbi to give a major discourse on Shabbat HaGadol to instruct the people in G-d's ways and to teach them how to observe the festival properly, namely the laws of koshering, destroying hametz and baking matzah and the other laws of Pesach. That is to say, it is a mitzvah on this Shabbat, referred to as Shabbat HaGadol, to go and hear the laws of Pesach in advance of the festival in order to learn how to carry them out properly.

In many communities it is customary to read part of the Haggadah on Shabbat HaGadol. From "We were slaves" until "To atone for all our sins," namely, the section called "Magid" where we recite the story of the Exodus.

**We are happy to strengthen this practice and it is an honor to present you with the "Haggadah of Shabbat HaGadol of Lema'an Achai".**



**אָמֵר** אֲלֶעָזֶר בֶּן עֲזַרְיָה: הָרִי אֲנִי כִּבֵּן שְׁבָעִים שָׁנָה, וְלֹא זָכִיתִי שִׁתְּאֹמֵר יְצִיאַת מִצְרַיִם בְּלִילוֹת עַד שִׁדְרָשָׁה בֶּן זֹמָא: שִׁנְאַמֵּר, לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת יוֹם יְצִיאַתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ יְמֵי חַיֶּיךָ - הַיָּמִים, כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ - הַלִּילוֹת. וְחֻכְמַיִם אוֹמְרִים: יְמֵי חַיֶּיךָ - הָעוֹלָם הַזֶּה, כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ - לְהֵבִיא לַיָּמוֹת הַמְּשִׁיחַ.

**בְּרוּךְ** הַמָּקוֹם, בְּרוּךְ הוּא. בְּרוּךְ שֶׁנִּתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, בְּרוּךְ הוּא. כִּנְגֵד אֲרֻבְעָה בָּנִים דְּבָרָה תּוֹרָה. אֶחָד חֻכֵּם, וְאֶחָד רָשָׁע, וְאֶחָד תָּם, וְאֶחָד שְׂאִינוֹ יוֹדֵעַ לְשִׂאוֹל.

**משעבוד לנאולה**  
**SHIRA'S LETTER**  
**Shalom and greetings,**

My name is Shira L. I was a homemaker for twenty years with many marital problems. Over the years, six children were born, and the fear of divorce grew. Five years ago, I received a new perspective that shed light on my life, and with the remaining strength in me, I decided to pursue studies in social work. In the second year of my studies, I summoned courage, initiated divorce proceedings, and said "Enough!" to the abusive relationship I was subjected to.

It was a very stressful period, one with thoughts and worries that did not let me rest. From above, God arranged for me to do my practical training at Lema'an Achai. I confided in my instructor, Debbie Dissen, that I was going through a divorce process and had a troubling thought: how could I, needing help myself, assist people in need? Additionally, I told Debbie that I was dropping out of my

studies and had no time or inclination for learning when my children, who needed basic necessities that I couldn't provide, were waiting. Also, there were electricity bills, water bills, property tax, and more, all waiting for payment. On a bright day, I had to confront all this heavy burden, feeling helpless and clueless. I was at a loss! I decided to quit studying to work and bring home some money.

Debbie heard me, saw my difficulty and distress, and said: Shira, continue your studies, and we, at Lema'an Achai, will help you. From that moment on, this special family entered my life and my family's life. Lema'an Achai believed in me and my abilities and came to my aid. They accompanied me with compassionate kindness, and there is no greater mitzvah than helping a person stand on their own two feet. With the wonderful assistance, my family and I were able to stand on our own.

**Continued on page 8**

# הגדה לשבת הגדול

It is customary for many to read the Magid portion of the Hagadah on the Shabbat before Pesach.

**עֲבָדִים** הָיִינוּ לְפָרְעָה בְּמִצְרַיִם, וַיּוֹצִיאֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִשָּׁם בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֵרוּעַ נְטוּיָה. וְאֵלּוֹ לֹא הוֹצִיא הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם, הָרִי אָנוּ וּבְנֵינוּ וּבְנֵי בָנֵינוּ מִשְׁעַבְדֵי הָיִינוּ לְפָרְעָה בְּמִצְרַיִם. וְאִפְּלוּ כָּלֵנוּ חֻכְמַיִם, כָּלֵנוּ נְבוֹנִים, כָּלֵנוּ זְקֵנִים, כָּלֵנוּ יוֹדְעִים אֶת הַתּוֹרָה, מְצוּהָ עָלֵינוּ לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרַיִם. וְכָל הַמְּרֻבָּה לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרַיִם הָרִי זֶה מִשְׁפָּחָה.



**מַעֲשֵׂה** בְּרַבִּי אֱלִיעֶזֶר וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ וְרַבִּי אֲלֶעָזֶר בֶּן עֲזַרְיָה וְרַבִּי עֲקִיבָא וְרַבִּי טַרְפוֹן שֶׁהָיוּ מְסֻבִּין בְּבֵית בְּרַק, וְהָיוּ מְסַפְּרִים בִּיצִיאַת מִצְרַיִם כָּל אוֹתוֹ הַלַּיְלָה עַד שֶׁבָּאוּ תַלְמִידֵיהֶם וְאָמְרוּ לָהֶם: רַבּוֹתֵינוּ, הַגִּיעַ זְמַן קְרִיאַת שְׂמֵעַ שְׁל שְׁחֵרִית.

## We were slaves to our bank overdraft and our bad spending habits.

Many studies show that families in the cycle of poverty for years find it difficult to escape, and remain subjugated to neediness - they, their children and their children's children, generation after generation.

Therefore it is a great Mitzvah to fulfill the Rambam's highest level of Tzedakah and release the family from the emotional and economic condition of poverty.

And whoever tells the needy about Lema'an Achai and 'Smart Chesed' is worthy of praise!

**And whoever supports Lema'an Achai and 'Smart Chesed' - is worthy of praise!**





**ברוך** שומר הבטחתו לישראל, ברוך הוא. שהקדוש ברוך הוא חשב את הקץ, לעשות כמו שאמר לאברהם אבינו בבית בין הבתרים, שנאמר: ויאמר לאברהם, ידע ידע כי גר יהיה זרעך בארץ לא להם, ועבדים וענו אתם ארבע מאות שנה. וגם את הגוי אשר יעבדו דן אנכי ואחרי כן יצאו ברכש גדול.

**Continued from page 6**

It is fitting here to enumerate all the assistance and services that they provided me with: I left an abusive relationship of twenty years and received emotional support with almost full funding for over a year until I emerged as a strong and empowered woman. Concurrently, I received financial assistance and counselling on a weekly basis with Matti, who helped me understand my income, monthly expenses, in order to manage my finances correctly.

Certainly, the failed marriage to which my children were exposed affected them, and here, 'Lema'an Achai' also assisted my children with emotional therapy. My eldest daughter studied architecture and interior design, and when she was almost finished with her studies, she considered quitting due to the divorce. Here too, 'Lema'an Achai' came and helped my daughter. From a new computer for her work (as I didn't have one to give her) to emotional therapy.

Thankfully, my daughter finished her studies, went out and met a young man. A date for the wedding was set. Again, I experienced emotional pressure, worry, and great concern. How will I make her a wedding?! How much financial help, if any, can

I promise the young couple?! Once again, 'Lema'an Achai' accompanied and guided me in what to commit myself and helped me buy her a beautiful and dignified trousseau. Thank God, my daughter finished her studies, got married and has a child, works, and provides for her family.

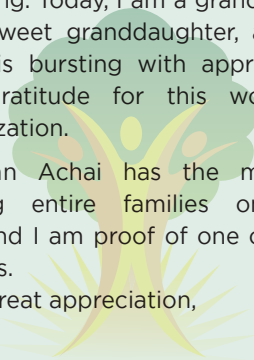
I feel that 'Lema'an Achai' is the light at the end of the tunnel of my life, and it is a great asset for me. They accompanied me and will continue to accompany me throughout my life.

They gave me the greatest gift that I could give myself. They helped me in every way so that I could finish my studies. Today, I am a social worker and provide for my children with dignity. Today, thanks to 'Lema'an Achai,' I am on the giving side, not the receiving. Today, I am a grandmother to a sweet granddaughter, and my heart is bursting with appreciation and gratitude for this wonderful organization.

Lema'an Achai has the merit of putting entire families on their feet, and I am proof of one of these families.

With great appreciation,

**SHIRA**



**חכם** מה הוא אומר? מה העדות והחקים והמשפטים אשר צוה יהוה אלהינו אתכם? ואף אתה אמר לו כהלכות הפסח: אין מפטירין אחר הפסח אפיקומן.

**רשע** מה הוא אומר? מה העבדה הזאת לכם? לכם - ולא לו. ולפי שהוציא את עצמו מן הכלל כפר בעקר. ואף אתה הקהה את שניו ואמר לו: בעבור זה עשה יהוה לי בצאתי ממצרים. לי - ולא לו. אילו היה שם, לא היה נגאל.



**תם** מה הוא אומר? מה זאת? ואמרת אליו: בהזקק יד הוציאנו יהוה ממצרים, מבית עבדים.

**ושאינו** יודע לשאל - את פתח לו,

שנאמר: והגדת לבנה ביום ההוא לאמר, בעבור זה עשה יהוה לי בצאתי ממצרים.

**יכול** מראש חֹדֶשׁ, תלמוד לומר ביום ההוא, אי ביום ההוא יכול מבעוד יום, תלמוד לומר בעבור זה - בעבור זה לא אמרתי אלא בשעה שיש מצה ומרור מנחים לפניה.

**מתחלה** עובדי עבודה זרה היו אבותינו, ועכשיו קרבנו המקום לעבדתו, שנאמר: יהושע אל כל העם, כה אמר יהוה אלהי ישראל: בעבר הנהר ישבו אבותיכם מעולם, תרח אבי אברהם ואבי נחור, ויעבדו אלהים אחרים. ואקח את אביכם את אברהם מעבר הנהר ואולך אותו בכל ארץ פנעון, וארבה את זרעו ואתן לו את יצחק, ואתן ליצחק את יעקב ואת עשו. ואתן לעשו את הר שיעיר לרשת אותו, ויעקב ובניו ירדו מצרים.



וַיֵּרֶד מִצְרַיִם - אָנוֹס עַל פִּי הַדְּבוּר.

וַיָּגֵר שָׁם - מִלְמַד שְׁלֹא יֵרֵד יַעֲקֹב אָבִינוּ לְהַשְׁתַּקֵּעַ בְּמִצְרַיִם אֲלֵא לְגוֹר שָׁם, שֶׁנֶּאֱמָר: וַיֹּאמְרוּ אֶל פְּרַעֲוִה, לְגוֹר בְּאֶרֶץ בְּאֵנוּ, כִּי אֵין מְרַעָה לְצֹאן אֲשֶׁר לְעַבְדֶּיךָ, כִּי כָבֵד הָרַעַב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן. וְעַתָּה יֵשְׁבוּ נָא עַבְדֶּיךָ בְּאֶרֶץ גִּשְׁזָן.

בְּמַתִּי מַעֲט - כְּמָה שֶׁנֶּאֱמָר: בְּשִׁבְעִים נֶפֶשׁ יָרְדוּ אֲבוֹתֶיךָ מִצְרַיִם, וְעַתָּה שִׁמָּה יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לְרַב.

וַיְהִי שָׁם לְגוֹי - מִלְמַד שֶׁהָיוּ יִשְׂרָאֵל מִצְיָנִים שָׁם.

גְּדוֹל, עֲצוּם - כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמָר: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצֻמוּ בְּמֵאֵד מְאֹד, וַתִּמְלֵא הָאֶרֶץ אֹתָם.

וְרַב - כְּמָה שֶׁנֶּאֱמָר: רַבָּה כְּצֻמַח הַשִּׁדָּה נִתְתִּיבָה, וַתִּרְבֵּי וַתִּגְדְּלֵי וַתִּבְאֵי בַעֲדֵי עַדְיִים, שְׂדֵים נִכְנּוּ וּשְׁעָרָה צִמְחָה, וְאֶת עֵרֶם וְעָרְיָה. וְאָעֵבֵר עֲלֶיךָ וְאֶרְאָה מִתְבוֹסֶסֶת בְּדַמְיָה, וְאֹמֵר לָךְ בְּדַמְיָה חַיִּי, וְאֹמֵר לָךְ בְּדַמְיָה חַיִּי.



**וַיֵּרְעוּ** אֶתְנֹו הַמִּצְרַיִם וַיַּעֲנוּנוּ, וַיִּתְּנוּ עֲלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה.

וַיֵּרְעוּ אֶתְנֹו הַמִּצְרַיִם - כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמָר: הִבֵּה נִתְחַכְמָה לוֹ פֶּן יִרְבֶּה, וְהָיָה כִּי תִקְרָאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסֶף גַּם הוּא עַל שְׂנְאֵינוּ וְנִלְחַם בָּנוּ, וְעָלָה מִן הָאֶרֶץ.

וַיַּעֲנוּנוּ - כְּמָה שֶׁנֶּאֱמָר: וַיִּשְׁיִמוּ עָלָיו שָׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עַנּוֹתוֹ בְּסִבְלָתָם. וַיְבִן עָרֵי מִסְכְּנוֹת לְפְרַעֲוִה. אֶת פַּתֶּם וְאֶת רַעְמִסֶּס.

וַיִּתְּנוּ עֲלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה - כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמָר: וַיַּעֲבֹדוּ מִצְרַיִם אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרָה.



**”וְהִיא שְׁעֵמֶדָה לְאַבוֹתֵינוּ וְלָנוּ, שְׁלֹא אֶחָד בְּלֶבֶד עֹמֵד עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵנוּ, אֲלֵא שְׁבָכָל דּוֹר וָדוֹר עוֹמְדִים עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵנוּ, וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מְצִילֵנוּ מִיָּדָם.”**

**צֵא וּלְמַד** מַה בְּקִשׁ לָבֶן הָאֶרְמִי לַעֲשׂוֹת לְיַעֲקֹב אָבִינוּ. שֶׁפְּרַעֲוִה לֹא גָזַר אֲלֵא עַל הַזְּכָרִים וְלָבֶן בְּקִשׁ לַעֲקוֹר אֶת הַכֹּל, שֶׁנֶּאֱמָר: אֲבִד אָבִי, וַיֵּרֶד מִצְרַיִם וַיָּגֵר שָׁם בְּמַתִּי מַעֲט, וַיְהִי שָׁם לְגוֹי גְּדוֹל, עֲצוּם וְרַב.

**“In every generation”**

In every generation there are people around us threatened by poverty and difficulties.

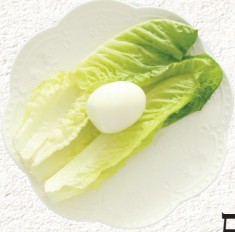
In every generation a person is obligated to believe in himself and his ability to break free of his straits.

From subjugation to redemption and economic, social and emotional freedom - through 'Smart Chesh'!



בְּיַד חֲזָקָה - זוֹ הַדְּבָר, כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: הֲנֵה יָד יְהוָה הוֹלִיָה בְּמִקְנֶה אֲשֶׁר בַּשְּׂדֵה, בְּסוּסִים, בְּחֹמְרִים, בְּגַמְלִים, בְּבָקָר וּבְצֹאן, דִּבֶּר כְּבֵד מְאֹד.

וּבְזֵרַע נְטוּיָה - זוֹ הַחֶרֶב, כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְחָרְבוּ שְׁלוֹפָה בְּיָדוֹ, נְטוּיָה עַל יְרוּשָׁלַיִם.



וּבְמִרְא גָדֹל - זוֹ גְלוּי שְׂכִינָה, כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: אוֹ הַנְּסָה אֱלֹהִים לְבוֹא לְקַחַת לוֹ גּוֹי מִקְרֵב גּוֹי בְּמִסֹּת בְּאֵתָת וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבְיַד חֲזָקָה וּבְזֵרֹעַ נְטוּיָה וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים כֹּלל אֲשֶׁר עָשָׂה לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵיךָ:

וּבְאֵתוֹת - זֶה הַמְּטָה, כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְאֵת הַמְּטָה הִזָּה תִקַּח בְּיָדְךָ, אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בּוֹ אֵת הָאֵתָת.

וּבְמִפְתִּים - זֶה הַדָּם, כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְנִתַּתִּי מוֹפְתִים בְּשָׂמִים וּבְאַרְצֵי.

# דָּם, צִפְרֹדַע, כֹּנִים, עָרוֹב, דָּבָר, שְׁחִין, בָּרֶד, אֲרָבָה, חֶשֶׁךְ, מִכַּת בְּכוֹרוֹת.

רַבִּי יְהוּדָה הָיָה נוֹתֵן בָּהֶם סְמָנִים:

## דַּצ"ךְ עַד"ש בְּאֵח"ב.

**Whoever has not said these three things on Pesach has not fulfilled his obligation, and these are they: Pesach, Matzah and Maror**

In Lema'an Achai we say that as long as we have not made it possible for every Jew to be able to celebrate Pesach by eating a festive meal, Matzah and even Maror (bitter herbs), we have not fulfilled the obligation of 'Smart Chesed' on Pesach.

This Pesach, hundreds of families will celebrate Passover with joy, reclining like royalty, drinking four cups of wine, eating Matzah and rejoicing on the festival - **thanks to the donors, volunteers and staff of Lema'an Achai!!**



**וּנְצַעֲקָה** אֶל יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, וְיִשְׁמַע יְהוָה אֶת קִלְנוֹ, וְיִרְא אֶת עַיְנֵינוּ וְאֵת עַמְלָנוּ וְאֵת לְחַצְנוֹ.

וּנְצַעֲקָה אֶל יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ - כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְיִהְיֶה בְיָמִים הָרַבִּים הָהֵם וְיָמַת מֶלֶךְ מִצְרַיִם, וְיִאָּנְחוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעֲבוּדָה וְיִזְעָקוּ, וְתַעַל שׁוֹעֲתָם אֶל הָאֱלֹהִים מִן הָעֲבָדָה.

וְיִשְׁמַע יְהוָה אֶת קִלְנוֹ - כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם, וְיִזְכּוֹר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם, אֶת יִצְחָק וְאֵת יַעֲקֹב.

וְיִרְא אֶת עַיְנֵינוּ - זוֹ פְרִישׁוֹת דֶּרֶךְ אֶרֶץ, כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְיִרְא אֱלֹהִים אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיַדַּע אֱלֹהִים.

וְאֵת עַמְלָנוּ - אֵלוֹ הַבְּנִים. כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: כָּל הַבֶּן הַיְלֹוֹד הִיאָרָה תִשְׁלִיכֶהוּ וְכָל הַבַּת תִּחְיֶינָה.

וְאֵת לְחַצְנוֹ - זֶה הַדְּחַק, כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְגַם רָאִיתִי אֶת הַלְחָץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לְחֻצִים אֲתָם.



**וְיִוְצֵאֵנוּ** יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֵרֹעַ נְטוּיָה, וּבְמִרְא גָדֹל, וּבְאֵתוֹת וּבְמִפְתִּים.

וְיִוְצֵאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם - לֹא עַל יְדֵי מְלָאָךְ, וְלֹא עַל יְדֵי שָׂרָף, וְלֹא עַל יְדֵי שְׁלִיחַ, אֲלֵא הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּכַבּוּדוֹ וּבְעֶצְמוֹ, שֶׁנֶּאֱמַר: וְעַבְרַתִּי בְּאַרְצֵי מִצְרַיִם בְּלִילָה הַזֶּה, וְהִפִּיתִי כָּל בְּכוֹר בְּאַרְצֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה, וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲעַשֶׂה שְׁפָטִים. אֲנִי יְהוָה.

וְעַבְרַתִּי בְּאַרְצֵי מִצְרַיִם בְּלִילָה הַזֶּה - אֲנִי וְלֹא מְלָאָךְ.

וְהִפִּיתִי כָּל בְּכוֹר בְּאַרְצֵי מִצְרַיִם - אֲנִי וְלֹא שָׂרָף.

וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲעַשֶׂה שְׁפָטִים - אֲנִי וְלֹא הַשְׁלִיחַ.

אֲנִי יְהוָה - אֲנִי הוּא וְלֹא אַחֵר.





## רבי יוסי הגלילי אומר: מנין אתה אומר ש'לקו

המצרים במצרים עשור מכות ועל הים לקו המשימים מכות? במצרים מה הוא אומר? ויאמרו החרטמים אלו פרעה: אצבע אלהים הוא, ועל הים מה הוא אומר? וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה יהוה במצרים, וייראו העם את יהוה, ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו. כמה לקו באצבע? עשור מכות. אמור מעתה: במצרים לקו עשור מכות ועל הים לקו המשימים מכות.

## רבי אליעזר אומר: מנין שכל מכה ומכה שהביא הקדוש

ברוך הוא על המצרים במצרים היתה של ארבע מכות? שנאמר: ישלח בם חרון אפו, עברה וזעם וצרה, משלחת מלאכי רעים. עברה - אחת, וזעם - שתים, וצרה - שלש, משלחת מלאכי רעים - ארבע. אמור מעתה: במצרים לקו ארבעים מכות ועל הים לקו מאתיים מכות.

## רבי עקיבא אומר: מנין שכל מכה ומכה שהביא הקדוש

ברוך הוא על המצרים במצרים היתה של חמש מכות? ישלח בם חרון אפו, עברה וזעם וצרה, משלחת מלאכי רעים. חרון אפו - אחת, עברה - שתים, וזעם - שלוש, וצרה - ארבע, משלחת מלאכי רעים - חמש. אמור מעתה: במצרים לקו חמשים מכות ועל הים לקו חמשים ומאתים מכות.



## משעבוד לגאולה

### EITAN THE BARBER - A PASSOVER TALE!

Eitan (a pseudonym) was deployed to Gaza as early as 7th October in the early hours of the morning. For over a hundred days, he fought Hamas in Gaza and even lost some of his comrades in the unit.

During this time, his wife, Rotem (a pseudonym), and their two daughters (3 and 10 months old when the war broke out) were forced to move to a hotel in Kfar Maccabiah and cope with the complex reality of leaving their familiar home in Ashkelon and the daily worry about Eitan's well-being in Gaza. Recently, after about three months in the hotel, his wife and daughters returned to Ashkelon.

Eitan was met by the CEO of 'Lema'an Achai' at a barbecue event, one of many organized by Lema'an Achai for soldiers across the country. Eitan told the CEO that he was under

tremendous pressure, not just because of the fighting or being separated from his family, but also because he had opened a new barbershop in Ashkelon for children just six months before the war, and since the outbreak of the war, he had been accumulating more and more debts. The state compensated him with a meager sum that did not cover the family's living expenses, and in the meantime, he was accumulating debts for the business, mainly because he couldn't afford the fixed expenses.

Although according to the business plan, the barbershop was not expected to be significantly profitable during this period, as it takes time to build trust and establish a reputation in the city, at this stage, it should have at least covered the fixed expenses.

The CEO of the organization reassured Eitan and asked for his permission

to help. Based on his many years of experience, the CEO understood that Eitan needed assistance without compromising his dignity. Eitan needed a sense of success and not to feel like he had become a burden and a reality of poverty. He suggested to Eitan that the next time he leaves home, he should meet with the financial advisors of 'Lema'an Achai', and assured him that 'Lema'an Achai' would not let him and his family down. "You are an Israeli hero, and this is the least we can do to help you," the CEO told him.

The next day, 'Lema'an Achai' sent a driver from Beit Shemesh to Ashkelon with "first aid": boxes filled with essentials, clothing, hygiene products, vouchers, food packages, and especially



"hug packages for the family," including grocery shopping vouchers, a voucher for a cosmetician and massage therapist, and games for the daughters. Just to ease the

family's burden a bit.

After about two weeks, Eitan was discharged from the military and entered a significant process with the financial advisors of 'Lema'an Achai', and within a few weeks, he managed to significantly reduce the debts. The 'Lema'an Achai' team also negotiated with the creditors, and in addition, a new, better business plan was formulated, at no cost, to put the barbershop on a better footing and make it more profitable. Eitan was finally happy.

Smart Chessed in the midst of war! 'Lema'an Achai' will continue to support Eitan and his family in the coming months until he achieves complete success.

In the upcoming Passover, Eitan and Rotem will be able to celebrate with their daughters and their entire family, as truly free people.



# כִּמָּה מַעֲלוֹת טוֹבוֹת לְמָקוֹם עָלֵינוּ!

**אֵלּוּ הוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא עָשָׂה בָּהֶם שְׁפָטִים, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ עָשָׂה בָּהֶם שְׁפָטִים, וְלֹא עָשָׂה בְּאֱלֹהֵיהֶם, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ עָשָׂה בְּאֱלֹהֵיהֶם, וְלֹא הָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ הָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת מְמוֹנָם, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת מְמוֹנָם וְלֹא קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם וְלֹא הֶעֱבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ בַּחֲרָבָה, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ הֶעֱבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ בַּחֲרָבָה וְלֹא שָׁקַע צָרֵינוּ בְּתוֹכוֹ, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ שָׁקַע צָרֵינוּ בְּתוֹכוֹ וְלֹא סָפַק צָרְכֵנוּ בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ סָפַק צָרְכֵנוּ בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה וְלֹא הָאֵכִילָנוּ אֶת הַמָּן, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ הָאֵכִילָנוּ אֶת הַמָּן וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת הַשֶּׁבֶת, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַשֶּׁבֶת, וְלֹא קָרְבָנוּ לְפָנֵי הַר סִינַי, דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ קָרְבָנוּ לְפָנֵי הַר סִינַי, וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה. דֵּיִינוּ.**

**אֵלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה וְלֹא הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, דֵּיִינוּ.**

## אֵלּוּ הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְלֹא בָנָה לָנוּ אֶת בֵּית הַבְּחִירָה דֵּיִינוּ.

### The Expressions of Redemption of Lema'an Achai:

**We have taken** thousands families out of the cycle of poverty since 2000.

**We have saved** hundreds of families in the past year from need and its influences.

**We have redeemed** them from shame, dependence on others and having to receive handouts.

**We have taken** them from subjugation to redemption - actual redemption!

**And we have brought many thousands to emotional and economic freedom.**



### משעבוד לגאולה ELISHEVA COMES FULL CIRCLE WITH SHEMESHOP - FROM SLAVERY TO REDEMPTION



"My journey for 'Lema'an Achai' began twenty-one years ago, and recently, things came full circle for me when my daughter Hila volunteered on behalf of the school in the Shemeshop shop of 'Lema'an Achai'. She chose to volunteer specifically for 'Lema'an Achai', out of the six volunteer opportunities offered to her. I was very moved," Elisheva recounted at the last appreciation evening for 'Lema'an Achai' volunteers.

"For me, 'Lema'an Achai' is a warm, loving home full of kindness that knows how to provide maximum assistance and support to any citizen in any difficulty and for anything they need," Elisheva declares.

Elisheva grew up in Jerusalem in a large family, one of twelve children, to parents who invested in their children's education. From the age of fourteen, she went to work and excelled at organizing and working with children. Elisheva got married at the age of nineteen to a yeshiva student, and worked as a teacher, and was in need of food and clothing for her children. Their marriage ended in divorce, and her husband left her on the eve of Passover, leaving her to care for their three very young children alone. It was a very difficult and dark day for her. Instead of celebrating as a free woman, she sank into financial and emotional hardship. She came to 'Lema'an Achai' feeling ashamed and hopeless. She had no food to send with her children to school, and there was scarcity even in the home. Elisheva remembers vividly the moment she decided to take matters into her own hands. She said to herself, 'Never again.' She did not seek charity and did not want to live off others. She was accustomed to hard work. She just wanted someone to help and guide her in the right direction.

At the beginning of her journey with 'Lema'an Achai', she sought ways to find food and clothes for her children, and later needed guidance on how to find work and how to keep her head above water. Later on, she needed emotional help and support as a woman and as a mother.

" 'Lema'an Achai' took care of ensuring that my soul would be healthy. They made sure to be there for me throughout the entire rehabilitation process. 'Lema'an Achai' Social

Services said to me, 'Let's examine how you and your whole family can stay healthy in your souls. Let's improve your life, yours and your family's,' and even the financial advisor was there specifically for me. He told me the truth about my finances without embarrassment or letting me off the hook. And on the other hand, he was sometimes my advocate. He even spoke with my bank manager," Elisheva adds. " The 'Lema'an Achai' free dental clinic really saved me. I didn't have money for dental care, and if it weren't for their treatment, I don't know how I would have managed to take care of my teeth and my children's teeth," Elisheva adds.

"I always smile. I always try to be happy and look great, and largely thanks to 'Lema'an Achai'. Thanks to the 'Shemeshop' second-hand shop, I always felt equal, but above all, thanks to them, I managed to dress myself and my children. Without having to experience embarrassment. 'Lema'an Achai' provided "big brothers" for my children that turned them into big brothers and sisters to others. It gave them strength, emotional and mental support, and they awaited it eagerly each time," she continues.

"Every week at the same time and place, for almost two decades, I have had the privilege of volunteering at Shemeshop. I have deep appreciation for 'Lema'an Achai', and I want to help other women exit from slavery to freedom, to true independence. At Shemeshop, I saw personal providence anew each time. Every time, I prayed to God to send clothes for my children, and every time, the clothes I needed for the children arrived at Shemeshop. The children and I were well-dressed thanks to Shemeshop.

"This stage of 'Lema'an Achai' has given me the opportunity to gain strength, to advance tremendously, and to soar ahead, and I will be forever indebted to them. Come contribute and help 'Lema'an Achai'. Without them, my children and I would have lived in poverty and deprivation for many years. 'Lema'an Achai' is the most amazing place, which not only provides food like other organizations, but support in every way possible to lift families out of distress to independence.

"Twenty years after I first entered 'Lema'an Achai', on Passover eve, I continue to feel that I have emerged from slavery to redemption, from servitude to freedom, and Lema'an Achai will always be part of my family."







# על אחת

כמה וכמה טובה כפולה ומכפלת למקום עלינו.  
 שהוציאנו ממצרים. ועשה בהם שפטים. ועשה באלהיהם. והרג את  
 בכוריהם. ונתן לנו את ממונם. וקרע לנו את היים. והעבירנו בתוכו  
 בחרבה. ושקע צרינו בתוכו. וספק צרכנו במדבר ארבעים שנה.  
 והאכילנו את המן. ונתן לנו את השבת. וקרבנו לפני הר סיני. ונתן לנו  
 את התורה. והכניסנו לארץ ישראל.

## ובנה לנו את בית הבחירה לכפר על כל עונותינו:

This concludes the portion of the Hagadah  
 we read on Shabbat Hagadol



### דיינו - It would have been enough!

Had we been involved in financial advice and not in social work - **דיינו!**

Had we only been involved in mentoring and psychological and social rehabilitation, and not helped the families with counseling and actualizing their rights - **דיינו!**

Had we only been involved in collecting and distributing Food products and not offered vocational training - **דיינו!**

Had we only opened a second-hand store, and not helped single mothers with our "Sisters Circle" project - **דיינו!**

Had we only carried out the mentoring program, "Big Brothers and Sisters" and not helped young couples with "Likrat Kallah" or "Matrimony" projects - **דיינו!**

If we had only given support to hundreds of families throughout the year, and not distributed Matanot L'evyonim and Kimcha D'Pischa - **דיינו!**

Had we only provided assistance to the less fortunate and not helped each member of the family - **דיינו!**

